

# Epouse-moi / Arrache-moi

LAURA KASISCHKE

NORAH KRIEF  
JEAN-QUENTIN CHATELAIN  
ANNE-LISE HEIMBURGER  
SOPHIE DAULL  
ALYSSIA DERLY

Conception : L lio Plotton / Création sonore : Arnaud Chappatte / Dramaturgie : Lola Molina

*Epouse-moi / Arrache-moi* est une installation sonore d'après des poèmes de Laura Kasischke, romancière et poétesse américaine reconnue. Cinq espaces d'écoute indépendants proposent au visiteur une déambulation sonore dans son univers : le secret, la féminité, la nature empreinte de magie, la menace de la mort. Les dispositifs de diffusion du son, tous différents, permettent des expériences d'écoutes collectives ou individuelles, immersives, frontales et directives. Ils invitent ainsi le visiteur à déambuler à la découverte de ces poèmes qui semblent sortir des murs.

**DU 1<sup>ER</sup> AOUT AU 30 NOVEMBRE 2018 A L'ABBAYE DE NOIRLAC**

D'après les poèmes de Laura Kasischke  
extraits du recueil *Mari e Rebelles* (traduction Céline Leroy), Editions Page   Page, 2016.

Conception et réalisation L lio Plotton  
Création du dispositif et composition musicale Arnaud Chappatte  
Dramaturgie Lola Molina

Avec les voix de Norah Krief, Jean-Quentin Châtelain, Anne-Lise Heimburger, Sophie Daull, Alyssia Derly

**L'installation *Epouse-moi / Arrache-moi* est une coproduction de l'Abbaye de Noirlac et de la Compagnie L la.**

Contact diffusion  
L lio Plotton / 06 68 62 73 23 / [contact@compagnielela.fr](mailto:contact@compagnielela.fr)  
[www.compagnie.lela.fr](http://www.compagnie.lela.fr)

## NOTE D'INTENTIONS

La conception de l'installation sonore s'inspire des « chambres des merveilles » du 16<sup>ème</sup> siècle, constituées par certains princes maniéristes européens, rapportant au gré de leurs conquêtes et de leur fantaisie, d'étonnantes collections : trésors d'ailleurs, fragments, reliques du passé exposés dans des « chambres écrins ». Ces chambres des merveilles relèvent du désir de connaître, de se souvenir et de transmettre. Ce sont des lieux de mémoire et de fantasme où l'imagination du visiteur s'échappe et apprend des choses du monde. Ici les « merveilles » seront les poèmes de Laura Kasischke : bulles de fictions, souvenirs, confessions seront soufflées à l'oreille du visiteur.

Chaque poème est réalisé comme une petite fiction : tenue par la voix d'un comédien, entourée d'ambiances, de bruitages réalistes, et de matière sonore onirique et organique composée de sons du bocage de Noirlac enregistrés par Fernand Deroussen et de prises de sons effectuées dans l'Abbaye en fonction de ses caractéristiques sonores et acoustiques.

La présence dans les poèmes d'une nature tantôt lumineuse ou inquiétante nous donne envie de travailler sur une matière naturelle et chargée de légendes.

*Le monde était déjà / une forêt antédiluvienne remplie / de fossiles et d'opossums rampants.*

*« Bon sang, a-t-il dit, qu'est-ce que j'aimerais / ne pas être malade. »*

Extrait du poème *Poissarde*, Laura Kasischke, dans *Mariées rebelles*.

*Epouse-moi / Arrache-moi* est une installation dont les cinq espaces s'adaptent à tous lieux d'exposition (monuments historiques, théâtres, musées...)

## LAURA KASISCHKE

Laura Kasischke est une poétesse et romancière américaine.

Elle commence sa carrière en littérature par la parution de plusieurs recueils de poésie dans les années 1990. Son premier roman *Suspicious River* paraît en 1997. *A moi pour toujours* devient un best-seller national aux Etats-Unis.

Elle a reçu la Bourse MacDowell et la Bourse Guggenheim en 2009.

En France, ses romans connaissent un important succès, en 2014 son roman *Esprit d'hiver* obtient le Grand prix des lectrices de Elle.

Il faut attendre 2016 pour que le public français et non anglophone ait enfin accès à sa poésie grâce à l'édition de *Mariées Rebelles* par les Editions Page à Page.



Laura Kasischke lors d'une soirée rencontre à l'Abbaye de Noirlac le 25 septembre 2018, dans le cadre de l'installation sonore *Epouse-moi / Arrache-moi*.



**ESPACE 1 : A QUI DE DROIT, PAR ALYSSIA DERLY,  
DISPOSITIF MULTICANAL**

Cet espace propose un dispositif sonore en multicanal isolé des autres. Le dispositif se déclenche par capteur de présence. La pièce serait habitée par les empreintes sonores laissées par la jeune fille du poème. Le dispositif sonore en multicanal permet de spatialiser le poème. L'auditeur est dans la posture de témoin de la parole de la jeune femme qui dévoile son désir.

*« Je t'en prie épouse-moi arrache-moi / Arrache-moi de cette maison  
Comme tu arracherais un enfant / De l'épave d'une voiture »*

**ESPACE 2 : PAUME, PAR NORAH KRIEF, DISPOSITIF IMMERSIF ET DIRECTIF**

La zone d'écoute se trouve dans un espace exigu, propice au secret, au mystère pour faire entendre ce poème dans lequel une figure de marraine semble prédire à une jeune fille une aventure extraconjugale au milieu d'une existence paisible.

*« Fais-moi confiance – c'est / ton moment – celui / dont tu te souviendras »*

L'écoute se fait à deux ou trois auditeurs mais est individualisée, le dispositif sonore est dirigé vers chacune des chaises. L'auditeur, bien qu'en présence des autres doit avoir le sentiment que le poème lui est adressé, presque susurré à l'oreille. La fiction est la même pour les trois places mais est légèrement désynchronisée, ce qui provoque de légers décalages, des frictions sonores et contribuera à installer l'auditeur dans l'atmosphère étrange de la prédiction.



**ESPACE 3 : MARIEES REBELLES, PAR ANNE-LISE HEIMBURGER,  
DISPOSITIF IMMERSIF**

La zone d'écoute se trouve dans un espace scénographié qui dégage une certaine sensualité. Des rideaux rouges mi-clos isolent l'espace et une moquette de couleur claire, très épaisse et moelleuse recouvre le sol. Une lumière tamisée et légèrement colorée donne une ambiance chaude. Ce dispositif doit donner envie à l'auditeur d'écouter debout, assis ou allongé sur cette moquette confortable qui crée dans le corps même de l'auditeur une surprise après un temps de déambulation. Le dispositif en multicanal permettra au visiteur d'être en immersion et de sentir son aspect charnel et envoûtant.

**ESPACE 4 : POISSARDE, PAR SOPHIE DAULL, DISPOSITIF FRONTAL**

La zone d'écoute se situe devant une fenêtre ou un espace à la perspective dégagée. Le regard de l'auditeur est dirigé au lointain. Le son semble venir du dehors et entrer dans la pièce, par opposition au regard de l'auditeur qui s'échappe et s'évade. A la différence de certains espaces qui proposent une écoute immersive, ici l'adresse est frontale. L'écoute de ce poème fait apparaître un monde revenu à une sorte d'état primitif et organique décrit par Laura Kasischke, sur lequel voguent un homme et une femme.



**ESPACE 5 : SOLOMON GRUNDY, PAR JEAN-QUENTIN CHATELAIN,  
DISPOSITIF VERTICAL ET DIRECTIF**

La zone d'écoute est au centre d'un espace isolé. Les auditeurs sont assis en cercle dans la pénombre, seule une lumière éclaire le centre du cercle vide, évoquant un feu de camp la nuit en forêt autour duquel on se raconte des histoires. En référence à l'incipit du roman *Rêves de garçons* de Laura Kasischke : *« Tous les ans, on raconte des histoires autour du feu de camp. [...] Année après année, on répète les mêmes histoires – épouvantables, terrifiantes et véridiques -, et il y a toujours des filles pour se cacher le visage dans les mains pendant le récit. »*

Les voix viennent de l'intérieur du cercle sur un axe vertical. Des sources sonores, faisant fonction de contrepoints, viennent de l'extérieur à des distances et des positionnements différents du cercle de manière à créer des perspectives sonores multiples, créant du mystère, de la magie.



## DANS LA PRESSE

« Les murs de l'abbaye de Noirlac n'ont pas d'oreilles, mais ils parlent. Il suffit d'entrer dans une des anciennes chambres monacales et de tendre l'oreille : plafonds, murs et fenêtres chuchotent des poèmes. [...] Envoûtantes, ces lectures sont réalisées comme de petites fictions. Elles sont portées par les voix poignantes de différents comédiens auxquelles s'ajoutent des bruitages et des sons naturels enregistrés à l'abbaye et dans le bocage.

Le tout forme une expérience sensorielle inédite. »

Victor Bachtik, Le Berry Républicain, 14 août 2018.

## COMPAGNIE LELA

Le metteur en scène Léo Plotton et l'auteure Lola Molina ont fondé la Compagnie Léla en 2007. Ils travaillent à la création d'espaces privilégiés d'écoute collective lors de la création de spectacles et d'installations sonores.

En 2015, ils créent LOVE-IN\*, une chambre d'écoute dédiée à l'écoute en multicanal d'une fiction écrite par Lola Molina, avec les voix de Laurent Sauvage, Anne-Lise Heimburger, Antoine Sastre et Catherine Morlot. LOVE-IN\* a été exposée au Point Ephémère, au Quartz pour le Festival Longueur d'Ondes, Festival du Son Miré, Théâtre Le Reflet, Printemps Carougeois 2018.

En 2017, Léo Plotton crée La Sonore, une chambre d'écoute itinérante en Région Centre. Espace de diffusion de proximité, La Sonore se déplace sur le territoire à la rencontre des publics et diffuse des programmes sonores réalisés par Léo Plotton et Bastien Varigault, à partir de textes de Anaïs Vaugelade, Lola Molina, Joyce Carol Oates.

En 2018, Léo Plotton met en scène *Seasonal Affective Disorder* de Lola Molina au Théâtre du Lucernaire, avec Anne-Lise Heimburger et Laurent Sauvage. Le spectacle remporte le Prix de la Critique Théâtre, Musique et Danse 2018. Léo Plotton réalise une version radiophonique du spectacle pour L'Atelier Fiction de France Culture (diffusé le 5 octobre 2018).

## LELIO PLOTTON : CONCEPTION ET REALISATION

Après un DEA consacré à Edward Bond, il intègre le Master Pro de Nanterre. En 2007, il crée la Compagnie Léla avec Lola Molina dont il met en scène les textes. Il monte aussi des textes de Jacques Séréna, Fabrice Melquiot et Koffi Kwahulé. Il collabore régulièrement à la création des Fictions de France Culture et France Inter. Depuis 2015, il est concepteur d'installations sonores : L O V E - I N \* et La Sonore.

En 2018, il met en scène *Seasonal Affective Disorder* de Lola Molina, avec Anne-Lise Heimburger et Laurent Sauvage au Théâtre du Lucernaire. Il a reçu pour cette création le Prix Lucernaire - Terzieff - de Boysson.

## ARNAUD CHAPPATTE : CREATION DU DISPOSITIF ET COMPOSITION MUSICALE

Opérateur du son à Radio France depuis de nombreuses années, Arnaud Chappatte est aussi compositeur et trompettiste. Il est diplômé du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il a suivi le cursus de Composition en électro-acoustique. Inventeur d'objets sonores il met au point pour la Discothèque de Radio France une machine à graver les vinyles à l'unité utilisée pour l'émission Session Unik.



## **EPOUSE-MOI / ARRACHE-MOI**

D'après les poèmes de Laura Kasischke  
extraits du recueil *Mariée Rebelles* (traduction Céline Leroy), Editions Page à Page, 2016.

Conception et réalisation Léo Plotton  
Création du dispositif et composition musicale Arnaud Chappatte  
Dramaturgie Lola Molina

Avec les voix de Norah Krief, Jean-Quentin Châtelain, Anne-Lise Heimburger, Sophie Daull, Alyssia Derly

### **CALENDRIER D'EXPOSITION**

1<sup>er</sup> août > 30 novembre 2018 : Abbaye de Noirlac, Centre culturel de rencontre  
25 septembre : Soirée rencontre avec Laura Kasischke à l'abbaye de Noirlac, autour de son œuvre poétique dans le cadre de l'installation *Epouse-moi / Arrache-moi*.

### **FICHE TECHNIQUE**

*Epouse-moi / Arrache-moi* est une installation dont les cinq espaces s'adaptent à tous lieux d'exposition (monuments historiques, théâtres, musées...)

L'installation est composée de cinq pôles d'écoute totalement indépendants techniquement. Ils peuvent être installés à proximité les uns des autres ou répartis dans des espaces différents.

La compagnie est techniquement autonome mais l'installation nécessite néanmoins une adaptation dans chaque lieu d'exposition surtout en ce qui concerne l'implantation des sources sonores.

**VISUELS ET TEASER AUDIO :** <http://www.compagnielela.fr/kasischke.html>

Version stéréo des poèmes sur demande.

### **CONTACT**

Léo Plotton  
06 68 62 73 23 / [contact@compagnielela.fr](mailto:contact@compagnielela.fr)

**L'installation *Epouse-moi / Arrache-moi* est une coproduction de l'Abbaye de Noirlac - Centre culturel de rencontre et de la Compagnie Léla.**

